

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Przed pierwszym użyciem umyć produkt.
- Zaleca się wstępne schłodzenie lub ogrzanie zbiornika metalowego przed użyciem. Zanurzyć w gorącej lub zimnej wodzie i przechowywać zamknięty przez kilka minut.
- Zaleca się nie otwierać pokrywy aż do rozpoczęcia użytkowania.
- Nie zamykać pokrywy na siłę.
- Zaleca się przewożenie termosu w położeniu pionowym.
- Metalowy termos nie nadaje się do kuchenki mikrofalowej.
- Niektóre silnie kwaśne potrawy, takie jak sok lub mleko, mogą powodować plamy na stali. Aby uniknąć pojawienia się tych plam, zaleca się umycie termosu natychmiast po każdym użyciu w celu usunięcia wszelkich pozostałości.

CZYSZCZENIE

- Myć wewnątrz mydłem w płynie i miękką szmatką.
- Zaleca się umycie po każdym użyciu.
- Nie można myć produktu w zmywarce.
- Nie sterylizuj.
- Nie używaj wybielaczy.
- Jeśli nie używa się produktu regularnie, należy przechowywać go w suchym miejscu i chronić przed promieniami słonecznymi. Pozostawić otwarty dla lepszej konserwacji.

Dla bezpieczeństwa i zdrowia Państwa dziecka**OSTRZEŻENIA!**

- Zawsze używać tego produktu pod nadzorem osoby dorosłej.
- Należy obejrzeć przed każdym użyciem. Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
- Przed podaniem dziecku zawsze należy sprawdzać temperaturę pożywienia.
- Przechowywać wszystkie elementy nieużywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Temperatura wewnętrzna zawsze zależy od temperatury otoczenia, w którym znajduje się termos.

RU

РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Перед первым использованием изделие необходимо вымыть.
- Металлический датчик перед использованием рекомендуется подвергнуть тепловой обработке (горячей или холодной водой). Для этого поместите его на несколько минут под струю горячей/холодной воды.
- Перед использованием крышку открывать не рекомендуется.
- Не закрывайте крышку с приложением усилия.
- Изделие рекомендуется перевозить в вертикальном положении.
- Металлический датчик не предназначен для обработки в микроволновой печи.
- Некоторые очень кислые продукты, такие как сок или молоко, могут вызвать появление пятен на стали. Чтобы избежать появления этих пятен, рекомендуется мыть термос сразу после каждого использования, чтобы удалить остатки.

ОЧИСТКА

- Очистку внутренних поверхностей выполняйте с помощью жидкого мыла и мягкой ткани.
- Изделие рекомендуется промывать после каждого использования.
- Не допускайте очищать изделие в посудомоечной машине.
- Не стерилизовать.
- Не используйте отбеливатель.
- Если изделие не используется регулярно, храните его в сухом и недоступном для солнечных лучей месте. Для лучшей сохранности изделия храните его в открытом состоянии.

Обеспечение безопасности и здоровья вашего ребенка
ВНИМАНИЕ!

- Это изделие необходимо использовать только под надзором взрослых.
- Перед каждым использованием осмотрите устройство. Прекратите использование устройства при первых признаках порчи или поломки.
- Перед использованием термометра при купании ребенка обязательно проверьте его функционирование.
- Храните все неиспользуемые компоненты комплекта в недоступных для детей местах.
- Внутренняя температура всегда зависит от температуры окружающей среды, в которой находится датчик.

miniland

natur thermy

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 10

03430 ONIL (Alicante) SPAIN

Technical support: +34 966 557 775

Fax +34 965 565 454

www.minilandgroup.com · tecnico@miniland.es

© Miniland, S.A. 2018

89262 · 89263



ES

INSTRUCCIONES DE USO

- Antes de usarlo por primera vez, lave el producto.
- Es aconsejable precalentar o pre-enfriar el recipiente metálico antes de su uso. Vierta agua hirviendo/fría y mantenga cerrado durante unos minutos.
- Es aconsejable no abrir la tapa hasta su uso.
- No fuerce la tapa para cerrarlo.
- Se recomienda transportar el termo en posición vertical.
- No apto para microondas.
- Algunos alimentos muy ácidos, como el zumo o la leche, podrían provocar la aparición de puntos en el acero. Para evitar la aparición de estas manchas, es aconsejable lavar el termo inmediatamente después de cada uso para eliminar cualquier residuo.

LIMPIEZA

- Lave el interior usando jabón líquido y un estropajo suave.
- Es aconsejable lavarlo después de cada uso.
- No puede lavarse en lavavajillas.
- No esterilizar.
- No utilice lejía.
- Si no lo utiliza regularmente, guárdelo en un lugar seco y protegido de los rayos solares. Déjelo abierto para una mejor conservación.

Para la seguridad y salud de su hijo**¡ADVERTENCIAS!**

- Utilice siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- Inspeccione el producto antes de cada uso. Deséchelo al primer signo de deterioro o fragilidad.
- Compruebe siempre la temperatura de los alimentos antes de dárselos al niño.
- Mantenga fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
- La temperatura interior depende siempre de la temperatura ambiente a la que se encuentre el termo.

EN

INSTRUCTIONS FOR USE

- Before use, clean the product.
- We recommend you pre-heat or pre-cool the metallic recipient prior to use. Pour in boiling/cold water and leave it closed for a few minutes.
- The lid should not be opened prior to use.
- Do not force the lid to close it.
- The insulated bottle should be transported in a vertical position.
- The metallic insulated bottle is not suitable for the microwave.
- Some highly acidic foods, such as juice or milk, could cause spots on the steel. To avoid the appearance of these stains, it is advisable to wash the insulated bottle immediately after each use to remove any residue.

CLEANING

- Wash the inside with liquid soap and a smooth scourer.
- We suggest you wash it after each use.
- It should not be cleaned in the dishwasher.
- Do not sterilize.
- Do not use bleach.
- If the product is not used regularly store it in a dry place away from sunlight. Leave it open for enhanced conservation.

For the safety and health of your child
WARNINGS!

- Always use this product with adult supervision.
- Before each use, inspect the product. Throw away at the first sign of damage or weakness.
- Always check the food temperature before feeding.
- Keep all the components not being used out of the reach of children.
- The inside temperature always depends on the ambient temperature the insulated bottle is subjected to.

EAC

PT**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

- Lave o produto antes de o usar pela primeira vez.
- É aconselhável que se pré-aqueça ou pré-refreça o recipiente metálico antes de o usar. Deite água a ferver/fria e mantenha-o fechado durante alguns minutos.
- É aconselhável que não se abra a tampa até de o usar.
- Não force a tampa para o fechar.
- Recomenda-se que se transporte o termo em posição vertical.
- O termo metálico não está preparado para micro-ondas.
- Alguns alimentos altamente ácidos, como suco ou leite, podem causar o aparecimento de manchas no aço. Para evitar o aparecimento dessas manchas, é aconselhável lavar a garrafa térmica imediatamente após cada uso para remover qualquer resíduo.

LIMPEZA

- Lave o interior usando sabão líquido e um esfregão macio.
- É aconselhável que o mesmo seja lavado depois de cada utilização.
- Não se pode lavar em lava-loiça.
- Não esterilizar.
- Não usar lixívia.
- Se não o utilizar regularmente, guarde-o num lugar seco e protegido dos raios solares. Deixe-o aberto para uma melhor conservação.

Para a segurança e saúde do seu filho**AVERTÊNCIAS!**

- Utilize sempre este produto sob a supervisão de um adulto.
- Inspeccione o produto antes de cada uso. Descarte-o ao primeiro sinal de deterioração ou fragilidade.
- Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de os administrar à criança.
- Mantenha fora do alcance das crianças todos os componentes que não estejam a ser usados.
- A temperatura interior depende sempre da temperatura ambiente a que o termo se encontra.

FR**INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

- Lavez le produit avant de l'utiliser pour la première fois.
- Il est conseillé de préchauffer ou de pré-refroidir le récipient métallique avant de l'utiliser. Versez de l'eau bouillante/froide et gardez-le fermé pendant quelques minutes.
- Il est conseillé de ne pas ouvrir le couvercle avant de l'utiliser.
- Ne forcez pas sur le couvercle pour le fermer.
- On recommande de transporter la thermos en position verticale.
- La thermos métallique n'est pas compatible avec les microondes.
- Certains aliments très acides, tels que le jus ou le lait, peuvent provoquer l'apparition de taches sur l'acier. Pour éviter l'apparition de ces taches, il est conseillé de laver le thermos immédiatement après chaque utilisation pour éliminer tout résidu.

NETTOYAGE

- Lavez l'intérieur en utilisant du savon liquide et un chiffon doux.
- Il est conseillé de le laver après chaque utilisation.
- Il ne peut pas être lavé au lave-vaisselle.
- Ne pas stériliser.
- Ne pas utiliser d'eau de javel.
- Si vous ne l'utilisez pas régulièrement, rangez-le dans un endroit sec et protégé des rayons du soleil. Laissez-le ouvert pour une meilleure conservation.

Pour la sécurité et la santé de votre enfant**AVERTISSEMENTS!**

- Utilisez toujours ce produit sous la surveillance d'un adulte.
- Inspectez le produit avant chaque utilisation. Éliminez-le au premier signe de détérioration ou fragilité.
- Vérifiez toujours la température des aliments avant de les faire avaler à l'enfant.
- Conservez hors de la portée des enfants tous les composants que ne seront pas utilisés.
- La température intérieure dépend toujours de la température ambiante à laquelle se trouve la thermos.

DE**GEBRAUCHSANLEITUNGEN**

- Waschen Sie das Produkt vor der ersten Verwendung.
- Es wird empfohlen, den Metallbehälter vor der Verwendung vorzuwärmen oder vorzukühlen. Gießen Sie kochendes oder kaltes Wasser hinein und halten Sie ihn einige Minuten lang verschlossen.
- Es wird empfohlen, den Deckel bis zur Verwendung des Inhalts nicht zu öffnen.
- Wenden Sie beim Schließen keine zu starke Kraft auf den Deckel an.
- Es wird empfohlen, den Thermobehälter in senkrechter Stellung zu transportieren.
- Der Thermobehälter aus Metall darf nicht in der Mikrowelle benutzt werden.
- Einige stark saure Lebensmittel wie Saft oder Milch können Flecken auf dem Stahl verursachen. Um das Auftreten dieser Flecken zu vermeiden, ist es ratsam, die Flasche unmittelbar nach jedem Gebrauch zu waschen, um Rückstände zu entfernen.

REINIGUNG

- Spülen Sie das Innere des Behälters mit flüssiger Seife und einem weichen Spülschwamm.
- Es wird empfohlen, den Behälter nach jeder Benutzung zu reinigen.
- Der Behälter ist nicht spülmaschinenfest.
- Nicht sterilisieren.
- Kein Bleichmittel verwenden.
- Wenn Sie den Behälter nicht regelmäßig benutzen, bewahren Sie ihn an einem trockenen und vor Sonnenlicht geschützten Ort auf. Er sollte offen aufbewahrt werden.

Wahrung der Gesundheit Ihres Kindes**WARNUNGEN!**

- Dieses Produkt muss immer unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Produktes. Beim ersten Anzeichen von Abnutzung oder Bruchstellen ist der Behälter wegzuworfen.
- Überprüfen Sie immer die Temperatur der Speisen, bevor Sie sie dem Kind verabreichen.
- Halten Sie alle nicht benutzten Elemente außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Innentemperatur hängt stets von der Temperatur des Raumes ab, in dem sich der Thermobehälter befindet.

IT**ISTRUZIONI PER L'USO**

- Prima di usarlo per la prima volta, lavare il prodotto
- È consigliabile pre-riscaldare o pre-raffreddare il recipiente metallico prima del suo uso. Versare acqua calda o fredda e mantenere chiuso il recipiente per alcuni minuti.
- È consigliabile non aprire il coperchio fino al suo uso.
- Non forzare il coperchio per chiuderlo.
- Si raccomanda di trasportare il termos in posizione verticale.
- Il termos metallico non è adatto per il microonde.
- Alcuni cibi altamente acidi, come il succo o il latte, potrebbero causare la comparsa di macchie sull'acciaio. Per evitare la comparsa di queste macchie, si consiglia di lavare il termos subito dopo ogni utilizzo per rimuovere ogni residuo.

PULITURA

- Lavare l'interno usando sapone liquido e uno strofinaccio morbido.
- È consigliabile lavarlo dopo ogni uso.
- Non si può lavare in lavastoviglie.
- Non sterilizzare.
- Non usare la candeggina.
- Se non lo si utilizza regolarmente, conservarlo in un luogo secco e protetto dei raggi solari. Lasciarlo aperto per una migliore conservazione.

Per la sicurezza e la salute del bambino**AVVERTENZE**

- Usare sempre questo prodotto sotto la supervisione di un adulto.
- Ispezionare il prodotto prima di ogni uso. Gettarlo via al primo segno di deterioramento o fragilità.
- Controllare sempre la temperatura degli alimenti prima di somministrarli al bambino.
- Mantenere fuori dalla portata dei bambini tutti i componenti non siano in uso.
- La temperatura interna dipende sempre dalla temperatura dell'ambiente in cui si trova il termos.